

زبان عربی

** عَيْنِ الْأَصْحَ وَالْأَدَقِّ فِي الْجَوَابِ لِلتَّرْجُمَةِ مِنْ أَوْ إِلَى الْعَرَبِيَّةِ:

۱- یا لیته یتصفّح الکتب الّتی أوصیته لکی یفهم أنّه محتاجٌ إلى القراءة العميقة:

- ۱) ای کاش او ورق بزند کتابهایی را که به او توصیه می‌کنم تا اینکه بداند که چقدر به خواندن عمیق نیازمند است!
- ۲) چه بسا او کتابهایی را ورق بزند که به وی توصیه کردم تا مگر بفهمد که او به مطالعه عمیق تر احتیاج دارد!
- ۳) ای کاش او کتابهایی را که به او توصیه کردم ورق بزند تا بفهمد که او به خواندن عمیق نیازمند است!
- ۴) کاش او کتابهایی را ورق می‌زد که به او توصیه کردم تا اینکه بداند که او به خواندن عمیق احتیاج دارد!

۲- لا أقدر أن أصفّ ذلك المشهد المرعب لأنّ العدو حنقَ جميع الأطفال:

- ۱) نمی‌توانم که آن صحنه ترسناک را وصف کنم زیرا دشمن همه کودکان را خفه کرد!
- ۲) قادر بر این نیستم که آن صحنه ترسناک را توصیف کنم، چه دشمن همه کودکان را خفه می‌کرد!
- ۳) نتوانستم که آن صحنه ترسناک را به وصف بکشم، زیرا دشمن تمامی کودکان را خفه کرد!
- ۴) نمی‌توانم که آن صحنه‌های ترسناک را توصیف کنم، چرا که دشمنان تمامی کودکان را خفه کردند!

۳- نصحتك مرأتٍ حتّى لا تتدخّل في موضوعٍ يُعرضُ نفسك للتهم:

- ۱) بارها به تو پند دادم تا در یک موضوع دخالت نکنی و خود را در معرض تهمت‌ها قرار ندهی!
- ۲) بارها تو را نصیحت کردم تا در موضوعی خودت را در معرض تهمت‌ها قرار می‌دهد، دخالت نکنی!
- ۳) دوبار به تو پند دادم تا در موضوعی که تو را به معرض تهمت می‌کشاند، ورود نکنی!
- ۴) به دفعات تو را نصیحت کردم که نباید دخالت کنی در موضوعی که تو را در معرض تهمت‌ها قرار خواهد داد!

۴- «لا یبأس من روح الله إلیّ القوم الکافرون»:

- ۱) از رحمت خدا نباید ناامید شوند مگر قوم کافران!
- ۲) فقط قوم کافر از رحمت خداوند ناامید می‌شوند!
- ۳) قوم کافران فقط از رحمت خداوند ناامید می‌شوند!
- ۴) از رحمت خدا ناامید نشدند مگر قوم کافرا!

۵- كان عجوزٌ معمرٌ یعیثُ فی إحدى القرى بلغَ من العمر أكثر من مئة سنة:

- ۱) پیرمردی کهنسال در یکی از روستاها زندگی می‌کند که عمرش را به بیشتر از صد سال رساند!
- ۲) یک پیرمرد کهنسال‌تر در یکی از روستاها می‌زیست که بیش از صد سال عمر داشت!
- ۳) پیرمردی کهنسال در یک روستا زیست می‌کرد که بیش از دویست سال عمر کرده است!
- ۴) یک پیرمرد کهنسال در یکی از روستاها زندگی می‌کرد که بیشتر از صد سال عمر داشت!

۶- «أرسلنا إلى فرعون رسولا فَعَصَى فرعونُ الرسولَ»:

- ۱) به سوی فرعون پیامبری را فرستادیم، پس فرعون از آن پیامبر سرپیچی کرد!
- ۲) به سمت فرعون یک پیامبر ارسال کردیم، پس پیامبر از فرعون نافرمانی کرد!
- ۳) فرعون را به سمت پیامبر فرستادیم، پس فرعون از آن پیامبر سرپیچی کرد!
- ۴) به سوی فرعون آن پیامبر را ارسال کردیم، پس فرعون از یک پیامبری طغیان کرد!

۷- یعجبنی هذا اللّاعب لآنه یُحیر المتفرّجین بأهدافه الجمیلة:

- ۱) این بازیکن شگفت‌آور است، چه او تماشاگران را با گل‌های زیبای خویش به حیرت می‌آورد!
- ۲) این بازیکن مرا به شگفت می‌آورد، چرا که او تماشاگران را با گل‌های زیبا شگفت‌زده می‌کند!
- ۳) از این بازیکن خوشم می‌آید، چرا که او با گل‌های زیبایش، تماشاچیان را به شگفت می‌آورد!
- ۴) از این بازیکن خوشم می‌آید، زیرا او با گل‌های زیبایش تماشاگران را به حیرت واداشت!

۸- عَيْنِ الصّحیح:

- ۱) و لا تَقْفُ ما لیس لک به علمٍ: از چیزی که دانشی از آن نداری پیروی نمی‌کنی!
- ۲) و ما الحیة الدنیا إلیّ لعبٍ و لهوٍ: و زندگی دنیا چیزی جز بازیچه و سرگرمی نیست!
- ۳) یغفر الله الذّنوب إلیّ الشّرك بالله: خداوند هر گناهی را می‌آمرزد به جز شرک به خدا را!
- ۴) فَكَّرَ ثمّ تكلّم تسلّم من الزّلل: اندیشه کن سپس صحبت کن که از لغزش‌ها در امان هستی!

٩- عَيْنُ الْخَطَأِ:

(١) نزرع القمح في أرض تعادل نصف المزرعة: گندم را در زمینی که معادل نصف مزرعه است، می کاریم!

(٢) تقدّم البلاد عملٌ يحتاج إلى السعي: پیشرفت کشور کاری است که به تلاش نیاز دارد!

(٣) العالم لا يرى الجمال إلّا الحُرّيّة: دانشمند، زیبایی را فقط آزادی می بیند!

(٤) إنّ أجسامنا تجذب غذاءً مناسباً لحياتها: قطعاً بدن هایمان برای زندگی اش آن غذای مناسب را جذب می کرد!

١٠- «گاهی سنجاب جای دانه های بلوطی را که پنهانش می کند، فراموش می کند.» عَيْنُ الصَّحِيحِ:

(١) كان السنجاب ينسى مكان جوز البلوط الذي يدفنه. (٢) السنجاب قد نسي مكان جوزاتِ للبلوط التي دفنها.

(٣) قد ينسى السنجاب مكان البلوط للجوزات التي قد يدفنها. (٤) السنجاب قد ينسى مكان جوزاتِ البلوط التي يدفنها.

*** اقرأ النص التالي ثمّ أجب عن الأسئلة بما يناسب النص:

في مخلوقات ربنا الرحمن مظاهر من الجمال و المنفعة و الحكمة. تُشاهد أحياناً في وسط الصحراء مناطق فيها نباتات و أشجار، تُغذيها بمياه العيون المتعددة و الآبار (جمع بئر)، منها أشجار مُثمرة كالنخل.

و تَظهر أنواع كثيرة من الأزهار الجميلة في بعض المناطق الصحراوية بعد الأمطار الشديدة، إلّا أنّها لا تدوم حياتها إلّا ٦ أو ٨ أسابيع. و توجد أيضاً بعض النباتات ذات الأوراق القليلة لكي لا تفقد من الماء بالتبخّر إلّا القليل منه!

و بعض النباتات الصحراوية أصلها في باطن الأرض، في عمق أكثر من ٥٠ متراً، و بذلك تستطيع كلّها العيشَ مدّة طويلة من الزمن! و يمكن زراعة المحصولات الزراعيّة في قسم من الصحراء خصوصاً أطرافها، بواسطة القنوات أو الأنابيب (لولها).

١١- عَيْنُ الْخَطَأِ:

(١) إنّ الصحراء جافّة و لا عين فيها. (٢) كلّ الأشجار تعيش و إن يكن لها أوراق قليلة.

(٣) الأشجار التي لها أوراق كثيرة تحتاج إلى ماء أكثر. (٤) هناك بعض الأشجار في الصحراء أصلها في عمق الأرض.

١٢- عَيْنُ الصَّحِيحِ:

(١) لا فائدة لبعض الأشجار الصحراوية. (٢) لا توجد في الصحراء أشجار لها أوراق كثيرة.

(٣) حياة الأشجار الصحراوية كلّها خارجة عن إرادة الإنسان. (٤) لا بُدّ من الماء الذي في باطن الأرض لحياة الأشجار الصحراوية.

١٣- عَيْنُ الْخَطَأِ: إنّ الأشجار في الصحراء تعيش مدّة طويلة لأنّ

(١) بعضها تشرب الماء من باطن الأرض حتّى في أقلّ من سبعين متراً. (٢) الله تعالى يُنزل عليها المطر في أكثر الفصول.

(٣) أوراق بعضها قليلة فلا تحتاج إلى ماء كثير. (٤) حياة بعضها بواسطة العيون و الآبار.

١٤- عَيْنُ الْخَطَأِ: يمكن أن نحصل في الصحراء على

(١) النباتات النافعة التي لها جمال. (٢) الأشجار المثمرة بمساعدة العيون.

(٣) المحصولات الزراعيّة بواسطة القنوات أو الأنابيب. (٤) الأزهار بسبب الأمطار التي دوامها ستّة أو ثمانية أسابيع.

*** عَيْنُ الصَّحِيحِ فِي الإِعْرَابِ وَ التَّحْلِيلِ الصَّرْفِيِّ:

١٥- «تُشَاهِدُ»:

(١) مضارع - مزيد ثلاثي (من وزن «تفاعل») - مجهول / فعلٌ و الجملة فعليّة

(٢) مضارع - مزيد ثلاثي (حروفه الأصلية: ش هـ د) - معلوم / فعلٌ و فاعله «مناطق»

(٣) فعل مضارع - للمخاطب - مزيد ثلاثي (من وزن «فاعل»، و مصدره «مفاعلة» / فعلٌ مجهول

(٤) فعل مضارع - للغائبة - مزيد ثلاثي (حروفه الأصلية: ش هـ د) / فعلٌ و فاعله محذوف، و الجملة فعليّة

١٦- «تَظْهَرُ»:

(١) فعل مضارع - للمخاطب - معلوم / فعلٌ و مع فاعله جملة فعليّة

(٢) مضارع - للغائبة - مجرد ثلاثي (مصدره: تَظْهَرُ) / فاعله «الأزهار»

(٣) مضارع - للغائبة - مجرد ثلاثي / فعلٌ و فاعله «أنواع» و الجملة فعليّة

(٤) فعل مضارع - للمخاطب - مجرد ثلاثي (مصدره: إظهار) / فعلٌ و فاعله «أنواع»

١٧- «مُثْمِرَةٌ»:

- (١) مفرد مؤنث - اسم فاعل (فعلة: ثمر) / صفة للموصوف «أشجار»
(٢) اسم - مؤنث - اسم فاعل (مصدره: إثمار) / صفة للموصوف «النخل»
(٣) اسم - مفرد مؤنث - اسم فاعل (مصدره: إثمار) / صفة للموصوف «أشجار»
(٤) مفرد مؤنث - معرفة (علم) - اسم فاعل (فعلة: أثمر) / صفة، و الموصوف: أشجار

١٨- عَيْنُ الْخَطَأِ فِي ضَبْطِ حَرَكَاتِ الْكَلِمَاتِ:

- (١) الْعَيْنُ الْبَرَاذِلِيُّ شَجَرَةٌ تَخْتَلَفُ عَنْ بَاقِي الْأَشْجَارِ
(٢) عَوْدٌ لِسَانَكَ لِيَنَّ الْكَلَامَ
(٣) إِنَّ التَّجَارِبَ لَا تُغْنِينَا عَنِ الْكُتُبِ
(٤) لَا تُشَاهِدُ فِي حَيَاتِهِ إِلَّا النَّشَاطَ

** عَيْنُ الْمُنَاسِبِ لِلْجَوَابِ عَنِ الْأَسْئَلَةِ التَّالِيَةِ:

١٩- عَيْنُ الْخَطَأِ:

- (١) الْأَوْضَاعُ وَالْأَحْوَالُ الَّتِي نَشَاهِدُ حَوْلَنَا: الْمَوَاصِفَاتُ
(٢) التَّجَمُّعُ وَالذُّورَانُ حَوْلَ شَيْءٍ: الْإِلْتِفَافُ
(٣) بَحْرٌ يَعَادِلُ ثَلَاثَ الْأَرْضِ تَقْرِيْبًا: الْمَحِيْطُ الْهَادِي
(٤) شَخْصٌ يَكْتُبُ مَقَالَاتٍ فِي الصَّحْفِ: الصَّحْفِيُّ

٢٠- عَيْنُ الصَّحِيحِ فِي التَّرَادُفِ:

- (١) وَالِدِي عَاشَ فِي ظُرُوفٍ قَاسِيَةٍ: (رَاسِبَةٌ)
(٢) مَا شَاهَدْتُ أَبْهَضَ مِنْ هَذَا الْكِتَابِ: (أَفْضَلُ)
(٣) الْأَسَاتِذَةُ تُكَلِّمُنَا بِصَوْتِ عَالٍ: (تُحَدِّثُ)
(٤) إِنَّ الْإِنْسَانَ مَخْبُوءٌ تَحْتَ لِسَانِهِ: (مَسْتَوْرٌ)

٢١- عَيْنُ مَا فِيهِ تَوْصِيْفٌ لِلنَّكْرَةِ:

- (١) هَذِهِ الشَّجَرَةُ تَعْطِي أَثْمَارًا وَتَنْمُو بِسُرْعَةٍ.
(٢) مَرَرْتُ بِكَافِرٍ وَدَعَوْتُهُ إِلَى سَبِيلِ الرَّبِّ.
(٣) الْبُذُورُ تَحْتَوِي خَوَاصًا فَتُسْتَفِيدُ مِنْهَا.
(٤) رُبَّ صَحِيفَةٍ تَقْرَأُهَا فَتَتَعَلَّمُ مِنْهَا عُلُومًا نَافِعَةً.

٢٢- عَيْنُ الْمَسْتَثْنَى مِنْهُ مَحْذُوفًا:

- (١) لَمْ يَحْتَرِقِ الْبَيْتَ إِلَّا نَافِذَةٌ صَغِيرَةٌ.
(٢) يَعْمَلُ كُلُّ شَخْصٍ وَاجِبَهُ إِلَّا الْمَشَاغِبَ.
(٣) مَا اشْتَرَيْتُ مِنَ السُّوقِ إِلَّا ذَلِكَ الْقَمِيصَ.
(٤) دَفَعَ التَّلَامِيذُ ثَمَنَ الْحَقَائِبِ إِلَّا زَمِيلِي.

٢٣- عَيْنُ حَرْفِ «ال» مَعْنَاهُ اسْمُ الْإِشَارَةِ:

- (١) سَمِعْتُ آرَاءَ مَفَكِّرٍ وَ الْمَفَكِّرُ أَرَشَدَنِي بِسُرْعَةٍ.
(٢) إِنَّ اللَّهَ بَصِيرٌ وَ الْمُؤْمِنُونَ يَتَوَكَّلُونَ عَلَيْهِ.
(٣) أَخَذْتُ الْفَلَمَ وَ ذَلِكَ الْفَلَمَ حَيَّرَنِي حَقًّا.
(٤) هُنَاكَ أَسْرَارٌ غَامِضَةٌ وَ لَمْ يَكْشِفْهَا الْعِلْمُ.

٢٤- عَيْنُ مُضَارِعًا مَعَادِلًا لِلتَّرَادُفِ الْفَارْسِيِّ:

- (١) الشَّبَابُ يَمِشُونَ وَ هُمْ لَا يَشْعُرُونَ بِالتَّعَبِ.
(٢) تَرْجِعِينَ إِلَى الْبَيْتِ ثُمَّ تَمَارِسِينَ وَاجِبَاتِكِ.
(٣) رَأَيْتُ دَلْفِينًا فِي الْبَحْرِ يَلْعَبُ مَعَ الْأَطْفَالِ.
(٤) أَكْتُبُ مَقَالَةً تُسَاعِدُ الْأَسَاتِذَةَ فِي تَعْلِيمِ الْعَرَبِيَّةِ.

٢٥- عَيْنُ مَا فِيهِ مَعْرِفٌ بِالْعِلْمِ:

- (١) أَحَدْتُ مُحَسِّنًا يَنْفِقُ أَمْوَالَهُ لِلْفُقَرَاءِ.
(٢) السَّنَجَابُ سَرِيعٌ فِي السَّيْرِ وَ يَحِبُّ الْجُوزَاتِ.
(٣) هَذَا أَخِي الْأَكْبَرُ وَ هُوَ مَهْنَدِسٌ زَرَاعِيٌّ.
(٤) أَسَاعَدُ حَسِينًا لِأَنَّهُ صَدِيقِي الْعَزِيزِ.